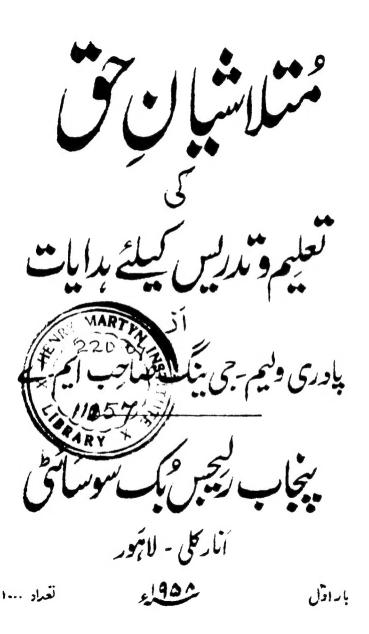


بنجاب ليحس ماعسوسانتي المري



منالني كوسكهانا

وبباجير

تنخصی نجربر کی بنا پر اس مفرن کو پیش کر فامشکل ہے کہونکہ ہم میں سے بہت کم لوگ ایسے ہی جنہوں نے کسی شلاشی کو شروع سے لے کر آخر مک نعلیم دے کر بتیسر کے واسطے تبار کیا ہو۔ عام طمد پر ابک مثلاثی کو مبتیسر کے لئے تباد کرنے ہیں خلف انتخاص نے کام کیا ہے بیم بی یہ ہمادے لئے فائدہ منہ موگا، کہ عادے لئے ابک طراق کارلینی نبادی کا ابک بدلہ مو تاکہ وہاں ہی سے ہم کام مشرد سے کریں اور اس تیب کے مطابق سکھانے جا بیں۔

خبر برد گی متلاش بارے پاس بیلے آنا ہے تو میں عوالی آئین نہیں ہونا کہ وہ دوبارہ بارے پاس اسٹ کا بابنیں ، دُر مجونکہ الحرقیاں مونا ہے۔ کہ شلاش ایک ہی دفعہ آکر بھر نہیں آنا، عکرش بدوہ کسی امد کے پاس مبازعائے، یشن بدوہ کسی نے پاس بھر کھی بھی زمائے سی ان نئر دریا۔ کر م اُس کے سامند انجیں کی انبدائی باتیں دُد سیح خداوندی مقاب میں ا ریں ۔ مرقمس کے ماصف نی پیدائش کر بیش ریں رکی حمال اساماری یا دیر مفید مطاب آیان بیش کر کے بیری کی وت ۔ جی اُنظمنا کا مول کی معانی ۔ ایمان لانے اور رُوس القرس حاصل گرشت کامطلب مادہ طور پر بیان کر این گڑ

ا- مسجی مدم کی بنیادی بانیں

اگر کوئی متکاشی برائے حکول تعلیم جارسے بیاس متراتر آقا رہے قرم نعیم فیضے کی کوشی نرتیب اختیار کریں تاکر وہ بیشیر کے لئے شیک طور پر تیار برجائے۔ شاسب موٹا سے بہلے ہم انہیں سی خدمب کی بنیادی آبی تعالیہ۔ ہم یاد کریں کر انبدائی کیسیانے اپنی بشارت بین کن کن باقوں پر ندرد با جہم رشووں کے اعمال کو پڑمدکر اندازہ کرسکتے ہیں کر مندج ذیل تقریدوں ہوئے آبیں باقی جاتی ہیں۔

ان تفریرول می مندرج و بل باقول پرخاص طور پر زور د بائیا ہے۔
ا - خدا وند بیسوع مسیح کے معجز سے اور معلا کی کے کام -

الو فلا وندسيوع مرح كاصلبب يرايى جان وبنا -

٣- خُدَاوند ليرُع ميح كا مرُدون برسيم جي أهن لكد آسان برج معنا-م- خُداوند ليرُع ميح كا زندون اورمرُدول كامتنصف مفرر كياجانا-

در انبیا کی داری کرمیم کو کام خدا کے مقررہ انتظام کے مطابق فغا۔

٧- اگر قدير كرو- ايان لاد - لېښمرو تو كنام سى كى الد ياك تقي

حامل كروتھے۔

بوب م الل اسلام کے سامنے آجیل بیش کرتے ہیں تو م اکثر تین باتوں پر زود دسیتے ہیں، پوکر اس ایتبائی تعلیم میں جیس جی این ما) مسئل ایڈیت رہ میچ کی معجزان پیدائش اس اسکار کھارہ۔ میں بادر کھنا جامئے۔ کہ الرج یہ باتی کل میں میں میں کے لئے لازی تو بی گر شروع میں ان پر زیادہ زور دینے کی جنران فرودت نہیں .

ان تعادیر میں میں کی اِجدیث کا کوئی ذکر نہیں۔ میر بھی ہے لوگ ابیان لائے ۔ شروع ہی میں برمیش کرنا کر اُئر تم جیٹے پر المیان لاوگ و کان پاوگے ، علط ہتے ۔ بطرس نے پہلے میں کے تھکم کو ما تا ، کم مبرے چھیے ہو ہے " ۔ کوئی دو سال کے بعد اُس نے اقرار کیا کہ اس نو زندہ فرا کا بھامسے ہے ؟

شروع بن ہم اس بات بر لمبی زور نروی کرمیے مجز ان طور پر بدا مجوا مسکان اس منت تا کوسلیم کرتے تو بیں - نکین اس کے معنی غلط طور سے سمجتے ہیں - بعد میں وہ میسے کے کامری کا مطالع کر کے اِس سعتیقت کوسمجے میا بی سکتے - اس مشار کوسمجھ کے معاقد برل کرنا ابیان فاتیجہ سے - نہ کر ایمان کی منیاد -

بھرس نے اس بات پر زور دبا کر مسے لیوع کے وسیادے گنا ہوں کی معانی ملتی ہے۔ اور برکہ وہ ہماری خاطر متوا۔ ہم و بیسے ہی تجلیم دبی ۔ مشروع ہی میں ہم کوسٹش نہ کریں کر زیادہ گئرے طور میسمجھا میں کہ میسمے کس طرح گفارہ نہوا۔ یا نبل میں بہت سی تعدیریں ہیں جو اس تقیقت کر آہنتہ آئمتہ واضح کریں گی۔

أيادى معلم فين كاطرافية ا۔ خدا وندیشوع مسے کے معرضے اور عبدتی کے کام-م. خاوندميوع مسع كا ملبب ير مان ديا -س فدا وزوم على من كا مروول من سع جي انفسا أدراسمان بروها مم - فدا دندليوع مسع كا زندول أورم دول كالمتنسف مفرركيا يانا-مندرج بالا بيار بازل كابان سمكى انجل مب دركيد سكن من و بدلا قدم يرب كم منالاتى انجيل كه بانس واقنيت جالكك وكربهم سرروز بالمفنف مبس باقاعده دويا تبن رفعه مثلاثني كحساعة مل کرمطالعہ کرمی ء توایک کتاب ہاری رہے ائی سے لیئے نہا بہت مفید ب يبني بوامات براست كمين جومنزم از بادرى برونر اورس ماي. بيروك ما تحبية اس كتاب من ٨٨ اساق من اوران كالمبسله توسما بیسم دینے فیلے کی مدائش سے میکر عد میکائٹ بر اک رم کے نازل مونے مک ہے۔ سرسبق پڑھنے سے بیا انجین کا ایب حوالہ پڑھنا لازی سے چغظ کرنے کے ہے آبایت ہیں پیخفی استعمال سے لیے تيمِ ليَ تَعِيدِ فِي مَا بَيُ بِين مَثَلاتَى كوابين باس زَثْ بك ركمني جا بيني وارً آب اس کاب کی بدابات کے مطابق انجیل کامطالعہ کراتے ہیں ، ترباد ر کھیں کہ اس میں بائم ای کا آرا استحال جد سے اور آب اس کا

معالدے ترجرکے مانڈ کری -

ابتدائی نبلینی میں رسولوں نے کہ کہ ہم ان سب کاہوں کے گواہ ہیں ہو اُس نے کئے "۔ ااعمال ۱۰: ۳۹) کمیں لعبر میں کیا ہے نے خوری گواہ ہیں ہو اُس نے کئے "۔ ااعمال ۱۰: ۳۹) کمیں لعبر میں کیا ہے نے خوری گواہی کی نورن بحوس کی ۔ کو ناخور میان کر اسے کہ میں اپنی ابنی اس طرح نبار کی ۔ بیٹونکر ہتوں نے اس بہر اندھ ہی کرج با ہیں ہمارے درمیان واقع مونیں اُن کو ترتیب وار بیان کریں ۔ جدیا کہ اُلوں منے جو شروع سے تو د د بیٹھنے وائے اُدر کلام کے فادم سے اُن کو مرتیب وائی کا مسب با قوں کا مہدل میں بنجایا۔ اس سے میں من سب ج ناکہ مسب با قوں کا بہد شروع سے تھیک دریافت کرکے اُن کو ترتیب سے بہد مرتب سے میں اور آبو سے تو د اور اور تا اور آبو سے تو د اور کا مرتب سے میں کرکے اُن کو ترتیب سے میں من سب ج ناکہ وریافت کرکے اُن کو ترتیب سے میں من سب ج ناکہ وریافت کرکے اُن کو ترتیب سے میں منے اور آبو سے نام کر اور قا ا : ا - س متی اور آبو سے تو د بارہ شاگردوں ہیں سے میں کہ کو ایس مرتب این انجیل میں بھرس رصول کی گوا بی میں کرتا ہے ۔ خاب مرتب این انجیل میں بھرس رصول کی گوا بی میں کرتا ہے۔

الذا المبل مع كى دندكى ، موت أورجى أسطف كے بارسے ميں جار رون كر محما بى سِشْ كرتى بين - اور بي كديم محتمد تم كد وك بي بهنافيلا نے قسم سے تواہ میں سلتے ۔ متی محسول بینے والا تھا۔ بیوس رحب كرابي مرتس مي المي كير عقاء أو فاطبيب عقاء الدوم تأكري غور و خوص كيف والا لمقا-بيد كونسى الجل راما من ؟ يمتلانني كتابم ادر شخصيت بمضرب سمن تقی استر سیمنے میں اس مے کدور ایر ام کے ذکرسے شروع کرتی ہے اور فاص ایسے وقوں کے ایج سکنی گئ جو ایسے سے ایک واحد فکا كو انت بن . نام مام مالتون مين ببط رُتاكي الجيل برُما بن - الر مُنلاشي زياده تعليم إنهة مر اور الرنك مرء تو مقدس أو تمنا كي أنبل طيعالي-ب سے بہلے مندس رُقالی انجیل کیوں بڑھاتی مائے ؟ ال- اس مرميح كى زندكى كا يُوا بيان كي -ب، غیر قویوں کے معنی مکمی ملی - متی کی انجیل بودیں کے لے مکمی کی كبن متقدّم وقان في الخيل كوعيروم فيزانبون كي في الماء ج - اس میں بہت سی تغیلیں میں عین کے استمال سے گنا ہ كى حالت ادر نجات كى ضرورت بيان تى جاسكتى جَے۔ ٠ ميح كم معجز كم منعلن ايك مركزى والرب لين أونا 4: 11 - 44 - اس مين ايك فرده كمنط كف كا ذكر ب مين في يعظم دیا کاکے جوان ۔ بُن می سے کہنا شوں اُ می اُور مُردہ رُندہ ہو گیا۔ بعد

31-220 AL

10

مِن يرسوال كياب كر آف مالا أو بي ي يام درس كى داه دركيس ؟

أدمي كا دعوى مه كر اليه مع ول سه يه تابت موليا كر آف والا ين بي بول الرك مع والم بيرس مبيل مرك الله والله ين بي بول الرك مه ويرس مبيب سه معلور نركابي المرك من من من من من كر ميليب كاسا وه اود بيت بي بليب بيان أرتابي ميرس من الرك بي بين الركابي ميرس من المرك ميرس من المرك بيرس من المرك ميرس من المرك بيرس من المرك ميرس من من من المركب المرك ميرس من من من من من من المركب المنات ورج مين -

س ۔ مبع کی وُدِسری آمد کا سب سے صاف بیان مُفدّس وُقاکی انجبل میں ہے۔ شلا وہ متی کے بیان سے بہت زبادہ صاف ہے . مشکاشی کو سم کہ سکتے ہیں کہ مفدّس کُوٹا کی انجبیل پڑھیئے اُدد

ا بني مشكلات سميل شايش -

بن انبیاء کی گرامی کدمین کاکام خدا کے مفردہ استظام کے مطابق تھا۔
جب و مقدس و ناکی انجبل کا مطالعہ کر ہے تدمندرجہ بالاحقاق بیان
کرنے کے لیے ہم اس کے ساتھ مل کر میرانے جد نامے کے جدوالہ جات
کا مطالعہ کریں۔ مناسب موکا کہ م اس کے لیے اس کے ساتھ مل کر میں مطالعہ کریں کی کھرسے ۔
مطالعہ کریں کیز کمہ یہ مشکل مرکا کہ وہ اس آب ان تقیقوں کو تھے سے ۔
حوالہ جان مندرجہ ذبل ہیں۔

ببرائش ۱: ۳- ونیای بیدائش- گناه - خدا کا وعده عدت کیس

کے بارے یں۔

بیدائش ۱۱:۱۱-۱۱ ، ابرام کی با به ادرفدا کا دهده (مالقهی ساعة آب بیدائش ۱۱:۱۱ و ۱۲ ، ۱۱ - ۱۱ می برده سکتے بین ۱
خروج ۱۱:۱۲ - ۱۲ عید فرح کس طرح تشریع میرتی 
خروج ۲۱:۱۲ - ۱۲ وس مکم 
زروج ۲۱:۱۲ - ۱۱ وس مکم 
استثنا ۱۱: ۱۱ - ۱۱ - میرکی کی بیشین گذئی میرج کے بارے

یر - دیمبوراعمال ۲:۱۱ - ۲۰

یعیاد ، ۱۰- ۱۱- عافر ایل کے سنے کی میشین گرتی- (دیمجد

ببعباه ۷:۹-۷ اور ۱۱:۱۱-۷ اور ۲۳:۱-۸ افتر ۱۲:۹-۸ افتر ۱۲:۹۳ م جن بس آن والے میری با دشاه کی بیٹس گرماں ہیں -

ا کی بیاہ ۱۵: ۱۳ - ۱۵ اکور ۱۳ تا ۱۰ ۱۳ جس میں آنے والے کا خوات دمنوہ کی گیکھ کی بیٹین گرتی سبے - اکٹر لوگ ۵۲ باب کی آخری آئین آبات کو نظر انداز کرتے ہیں - بیکن بر مبی اس بیٹین گرئی کا ضوری میمن سبے -

يرمياه ١١١ ١١١ - ١١٢ سنة عبد كا وعده -

۷ - نوبر کرد- اببان لاو اسبتهمه لو- ترگنام دن کی معانی اند باک روح حاصل کروگے- و

روح حاصل کروئے۔ بہ کانی نہیں ہے کہ شلائٹی مسے کے ہا رہے میں سیکھے - بلکہ ضرورہے کہ وگ فیصلہ کرے - قوم کرے - مسیح برا بیان لائے۔ معانی حاصل کرسے اور نیٹے مرسے سے پیدا ہو۔
معانی حاصل کرسے اور نیٹے مرسے سے پیدا ہو۔
معانی حاصل کے بیائے بین، اور میوں کے خطا کے بیلے اکٹو اہراب کااس کیا تھ مطالعہ کرسکتے ہیں۔ میا

ب - مم مسک سات بوت س: ۱-۱۱ اور موس این ایداده بوت ایداده بوت ایداده بوت ایداده بوت ایداده بوت ایداده بوت ایداد برد می این ایداد برد می این ایداد و با ای کا مطلب غالباً وربادر معنائ جد می که خون سے مم باب معنائ جد بیر و می که خون سے مم باب مات می که خون سے مم باب مات می که خون سے مم باب مات می که دون میں ادر می کا معانی مامل کرتے میں و می کا دون میں آت ہے ادر ای طرح مم دون سے بیدا دون میں آت ہے ادر ای طرح مم دون سے بیدا دوت میں ا

جے ۔ وُرَه رسووں کے اعمال کو برطعے کبر بکر اس بی ساتھ ہی ساتھ ہی ساتھ وہ ابتدائی تعبیم ہی جے ۔ جس پر ہم عود کرد سے بین اور کافی شابس بھی جس کہ وگ کس طرح تبدیل ہوگئے اور کمسیمی بن گے ۔ مثلاً حبتی خوجہ کرنیکی ۔ فیل کر گئی کا دار وغر وغیرہ ۔

کی در میم ابنی کلیباکے کیٹی کنیم اکسی اُوتعلیمی کابسے فائدہ اُٹھا بیک- مثلاً مختصر سویل وجواب نمبر ۱۵،۸۴،۸۴ ما ۸،۸۵،۸۸۸ ۵،۸۴ وغیرہ بہت ہی مفید ہیں۔

اتنى تعليم حاصل كرف يراميد بعدكم وه فيسل كرمكا بوكا مكن سمیر دینے سے بیلے جنداؤر ضروری مانیں سکھائی مامش۔ مثلاً ال- حما الكناسكما مِن-أس المتصميما بن- وعائد راني عفظ كُوالِينِ - اوَرُونُ مِن كالمطلب مسمحيا بين -ومختصر سوال ويواب نمبر ٨٥ - ١٠ است ٨ د لى جائت ا ب مسيحي اخلاف سكعابين - دس احكام تفظ كرابي - بهاري وفط اور إفسيول ٥ - ٧ أور ١- بطرس ١١ ١١ و٣ : ١١ يرها ين ج. عقبده سنظ كراش أد تمحما من . 🗸 - ہائیل کے مطابق تعلیم دیں۔ 'ناکہ اُس کو بنتہ ہوکہ میسے یرطعنا جاستے ۔ کومنی کنا بہ ب نومگر میر سے داسطے زبادہ مفید میں اقد كونسي كنابس رمثلاً مكالشفر) له باوه مشكل من -س ۔ کلیدیا کے بارسے بی تعلیم دیر۔ افسیوں م باب س مومول ١١ باب وغيره استعمال كري -ملی - بینشدر اور عن استے رابانی کی بابت اپنی کمبر کی تعلیم ول

طر مخترار و مکها بین -د ۲ - ارتمبول مراور و الواسا کام بین لائین) ع - ابنی کلیسیا کی حبادت کی ترتیب سمجهای آگرده اس

## ٨- كتابول كا استعال

مُسل فور کوفائل کرنیکے ہے با اکی تعلیم کے خلاف بحث کرنیکے لئے بھت سی تناہی ہی اور سیمی مبنیادی تعلیم سکھانے کے لئے جی کا بی برخود ہی لئی بی مرخود ہی لئی بی مرخود ہی لئی تعداد ہیں نہیں ہی بی بعض کا بول کا ذکر کرتا ہوں ۔ جن کو میں نے اور دیگر احباب نے مفید پایا ہے ۔

ال بیام حن دازای بع نرصا حب صرف مجھداداکو تعلیم ہافتہ شلاشی کے لئے یہ بات اس بی سیمی عفید سے کے سلنے کے سلنے کے مطابق بنیادی تندیم دی گئی ہے ۔ اور مر باب بیں آگاہ کرا گیا ہے کے مطابق بنیادی کر تبول کریں ۔

ب ۔ علم اللی ۔ ازولیم عدد لبندھ کی سوال و تواب سے طریقے پر کیمنی حلی ہے ۔ اور بیام حق سے زبادہ سادہ ہے۔ اس پر مستعن نے مساور کی خاص مشکلات کومنی مدنظر رکھا ہے۔

ج - مسیعی افرار <sub>- ا</sub>یا نیل کوران ایم - آئی۔ کے پرلیسے بل کتی ہے-بہ خاص کر اُن بر**امد** بیجا نی شاہ سنبول کے سے نمنبدہ - بارہ بنیادی ارباق کے سافقہ سوال و جاب بھی ہیں۔

و معلی العراد و المراس المراس

طرح روح ہے۔ کر۔ اِن مِن بِن بِر کم سجی ایمان کا اسلام سے مقالم کرتی ہیں میزان الحق ۔ اُن ٹا گرصاحب آفافیری و جو کہائی کی سورت بی ہے، اور یا دری گر کوسیک کی کتا ہیں بہت ہی مفید ہیں۔ یا دری دیں ہیم بال صاحب کی تواہی کر بی کس طرح مسجی می ، مع کانی موٹر ہے ہ

بى يا رو بى البس پريس لامهور مي اجتمام مطروى اليس سي فعنس سير طرى بنجاب ليجب بك سوسائعي اناري لامور تعبب كرشائع مجو أي - Printed at P.R.B.S. Press, and Published by Mr. V.S.K. Fazal, Secretary, Punjab Religious Book Society, Anarkali - Lahore.

> مسیحی کتب خانه مری پاکستان

	220.07	URDU
Cl. No	uov	
Author YOUNG	G.Rev. W1111	<u> ДП</u>
Title Mutala	shiyan-e-Ha	gki Taleem-
o.mTadris	.ke.Liya.Hi	daya.t
Accession No	1 1.05.7	

## 11057

YOUNG, Rev. William Mutalashiyan-e-Haqki Taleem-o-Tadris ke Liye lidayat.

